

CHI 7610 中國古典文學專書導讀 (3,3,0)
Guided Readings in Classical Literature

本科旨在通過閱讀指定材料，在導師的指引下作重點的探討發掘，提升其研究特定古典文學課題的能力。

This course guides students to study seminal works in a focused manner with a view to assist students to tackle a particular academic issue in classical literature.

CHI 7620 中國現當代文學專書導讀 (3,3,0)
Guided Readings in Modern and Contemporary Chinese Literature

本科旨在通過閱讀指定材料，在導師的指引下作重點的探討發掘，提升其研究特定現當代文學課題的能力。

This course guides students to study seminal works in a focused manner with a view to assist students to tackle an academic issue in modern and contemporary literature.

CHI 7630 經學專書導讀 (3,3,0)
Guided Readings in Chinese Classics

本科旨在通過閱讀指定材料，在導師的指引下作重點的探討發掘，提升其研究特定經學課題的能力。

This course guides students to study seminal works in a focused manner with a view to assist students to tackle an academic issue in Chinese classics.

CHI 7640 中國文化專書導讀 (3,3,0)
Guided Readings in Chinese Culture

本科旨在通過閱讀指定材料，在導師的指引下作重點的探討發掘，提升其研究特定中國文化課題的能力。

This course guides students to study seminal works in a focused manner with a view to assist students to tackle an academic issue in Chinese culture.

CHI 7650 現代中文創意寫作 (3,2,1)
Creative Modern Chinese Writing

本科目通過理論講授、名篇討論與創作實踐，提高學生對文學作品的欣賞能力及寫作能力。

This course aims to enhance students' capability of literary appreciation and provide training in creative writing of modern Chinese literary works.

CHI 7660 中國抒情名篇選讀 (古典文學) (3,2,1)
Masterpieces in Chinese Lyrical Works (Classical Literature)

本課程以賞析為主，引導學生認識一系列的具代表性的抒情名篇。通過閱讀，學生將對中國文化的各個方面有更深入的了解，包括中國美學特徵、宗教及儒家的倫理關係等。

The course aims to introduce students to representative lyric writings in Chinese. Through reading and discussion, students will be guided to study and appreciate the text from various aspects, i.e. the special Chinese features in aesthetics, religious thought and Confucian inter-personal relationships.

CHI 7670 中國抒情名篇選讀 (現當代文學) (3,2,1)
Masterpieces in Chinese Lyrical Works (Modern Literature)

本課程以賞析為主，引導學生認識一系列的具代表性的抒情名篇。通過閱讀，學生將對中國文化的各個方面有更深入的了解，包括中國美學特徵、宗教及儒家的倫理關係等。

The course aims to introduce students to representative lyric writings in Chinese. Through reading and discussion, students will be guided to study and appreciate the text from various aspects, i.e. the special Chinese features in aesthetics, religious thought and Confucian inter-personal relationships.

CHI 7680 中國重要思想家學說選讀 (3,2,1) (P)
Selected Readings from Important Thinkers in Chinese Culture

本科旨在加強學生閱讀思想類典籍的能力，提昇其對不同思想流派的認識和評判能力，訓練獨立思考能力。

This course is designed to enhance students' ability in reading Chinese philosophical writings through the study of selected works of important Chinese thinkers. Students' understanding

on Chinese culture and ability of critical thinking will also be strengthened.

CHI 7690 中國文學與文化專題 (古典文學) (3,2,1)
Special Topic in Chinese Literature and Culture (Classical Literature)

本科旨在讓學生能更深一層認識文學與文化之間的多元互動關係，探討文學對各種文化的影響，加深學生對文學和文化的全面了解。

This course is designed to deepen students' understanding on literature in the cultural context, to enhance their ability to understand the multi-interactive relationship and to study the influence of culture on literature.

CHI 7700 中國文學與文化專題 (現當代文學) (3,2,1)
Special Topic in Chinese Literature and Culture (Modern Literature)

本科旨在讓學生能更深一層認識文學與文化之間的多元互動關係，探討文學對各種文化的影響，加深學生對文學和文化的全面了解。

This course is designed to deepen students' understanding on literature in the cultural context, to enhance their ability to understand the multi-interactive relationship and to study the influence of culture on literature.

CHI 7711-2 研究生研討會 (3,3,0)
Graduate Student Seminar

本科要求系內所有哲學碩士及博士研究生就其論文範圍作定期研究進程報告，使學生通過參與不同的專題討論擴闊研究視野。非徵得指導老師、副指導老師及系方同意不可免修。

This is a required course for all PhD and MPhil students (unless the principal supervisor in consultation with the co-supervisor and the head of department determines otherwise). Students will take turn to report his/her progress in his/her thesis research. The report will be open to comments from all participants.

CHI 7720 專書導讀 (3,3,0)
Guided Readings

本科為因應個別學生的學習背景與需要而設，通過閱讀指定材料，作重點的補足與加強，增加閱讀量，提升其研究特定課題的能力。

Catering to the academic background and needs of individual students, this course guides students to study selected books or other relevant materials in a focused manner with a view to increasing, supplementing and strengthening the knowledge pertinent of the students' area of research.

CHIL 1005 歷代中國詩選 (3,2,1) (P)
Selected Readings in Classical Chinese Poetry

本科旨在培養學生對中國古典詩歌的興趣，閱讀、欣賞和寫作等能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in classical Chinese poetry and enhance their capabilities in reading, analysing, and writing classical Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

CHIL 1006 歷代中國散文選 (3,2,1) (C)
Selected Readings in Classical Chinese Prose

本科目的在於提高學生閱讀古籍的能力，充實其對古典散文的認識，使學生通過學習而了解文章的精妙之處，並改進其閱讀方法及提昇其對文本的理解能力。

This course aims at improving students' proficiency in reading Chinese classics and thereby enriching their knowledge of classical literature. Students will be guided to understand the art of classical Chinese prose, equip themselves with effective reading strategy, and enhance their analytical skills.

- CHIL 2005 中國文學史（先秦至五代） (3,2,1) (C)**
History of Classical Chinese Literature (Pre-Qin to the Five Dynasties)
 本科目著重教授先秦兩漢魏晉南北朝隋唐五代文學史基本知識，旨在培養學生全面思考及融會貫通的能力，訓練學生具有歷史的眼光。
 The course is intended to train students in the: (1) acquisition of basic knowledge of the development of Chinese literary history from the pre-Qin period to the Five Dynasties Period (ca 12th century BCE to 11th century CE); (2) cultivation of comprehensive thinking and analytical power; and (3) development of historical insights.
- CHIL 2006 文學概論 (3,2,1) (C)**
Introduction to Literature
 本科目通過對文學觀念各層面的基本了解，及對中國文學概論的認識，培養學生欣賞及評價文學的能力。
 This course familiarizes students with the basics of literature in general and Chinese literature in particular, aiming to cultivate their capability in analysis of literary works.
- CHIL 2007 現代漢語語法 (3,2,1) (C)**
Modern Chinese Grammar
 本科目旨在培養學生運用、分析、說明現代漢語的能力。
 This course is designed to enhance students' ability to use, analyse and illustrate modern Chinese.
- CHIL 2015 讀書指導 (3,2,1) (C)**
Study Skills and Research Methodology
 本科目旨在使學生掌握中國語言及文學的基本研究方法，為學生在大學數年的學習、畢業論文寫作、以及日後獨立研究奠下基礎。
 This course introduces students to the basic research methods of Chinese language and literature. Students will establish a sound basis for their undergraduate work, Honours Project and future independent studies.
- CHIL 2016 中國文字學 (3,2,1) (C)**
Chinese Etymology
 本科目旨在使學生對於中國文字形體的流變與用法有一定瞭解。
 This course familiarizes students with the evolution and use of the Chinese vocabulary and writing system.
- CHIL 2017 古代漢語 (3,2,1) (C)**
Classical Chinese
 本科目旨在提高學生閱讀及運用古代漢語資料之能力。
 This course aims at enhancing students' ability to read and make use of materials in classical Chinese.
- CHIL 2025 中國文學史（宋至清） (3,2,1) (P)**
History of Classical Chinese Literature (Song to Qing Dynasties)
 本科目著重教授先秦兩漢魏晉南北朝隋唐五代文學史基本知識，旨在培養學生全面思考及融會貫通的能力，訓練學生具有歷史的眼光。
 The course is intended to train students in the: (1) acquisition of basic knowledge on the development of Chinese literary history from the pre-Qin period to the Five Dynasties Period (ca. 12th century BCE to 11th century CE); (2) Cultivation of reasoning and analytical power; and (3) Development of historical insights.
- CHIL 2026 中國現當代文學（1917—現在） (3,2,1) (P)**
Modern and Contemporary Chinese Literature (1917—present)
 本科旨在闡明二十世紀初至今現當代中國文學的演變，並指導學生閱讀、分析重要作家的代表作品，以培養學生分析、鑑賞作品的的能力。
 This course is concerned with the historical development of modern and contemporary Chinese literature since the beginning of the 20th century. Students are also guided to study selected works of major authors of different schools for the purpose of cultivating their ability in literary analysis and appreciation.
- CHIL 2027 中國文學欣賞 (3,2,1)**
Appreciation of Chinese Literature
 本科目專為從未接受文學專業訓練、但對中國文學有興趣的同學而設。科目設計以作品之賞析為主，並輔以中國文學藝術特質之簡介，旨在通過引介著名中國文學作品以喚起學生自發研讀中國文學作品的興趣。
 This course is designed for students who have never received professional training in literary studies. The course places emphasis on the analysis and appreciation of literary works, and provides a brief introduction to the characteristics of Chinese literature and art. Through the readings of seminal literary works, this course aims to cultivate students' interest in Chinese literature.
- CHIL 2035 崑曲文學及清唱藝術 (3,3,0)**
Art of Kunqu
 本科目旨在培養學生文藝欣賞能力，提昇藝文素養，及融通文化知識與藝文經驗的能力。
 This course aims to acquaint students with the art of *Kunqu* by introducing its fundamentals and by providing basic trainings in its performance.
- CHIL 2036 中國文學名篇與美術 (3,2,1)**
Chinese Literary Masterpieces and Arts
 本科目旨在提高學生文學觸覺興趣，培養藝術想像，開拓視野及刺激文化思考。
 This course is designed to stimulate students' literary perception, artistic imagination and cultural thinking.
- CHIL 2037 中國現當代文學與影視藝術 (3,2,1) (P)**
Modern and Contemporary Chinese Literature and Visual Arts
 本科旨在向學生介紹中國現當代文學與影視藝術的互動關係及其表現方式的異同，藉以提高學生對現當代文學的興趣和認識。
 This course focuses on the introduction of the dynamic relationship between modern and contemporary Chinese literary texts and films. The different ways of representation are also discussed. The course is intended to enhance students' interest and knowledge of the subject.
- CHIL 2045 英譯中國名著選讀（思想文化） (3,2,1)**
Classical Chinese Masterpieces in English (Thought and Culture)
 The course caters for the needs of both native and non-native Chinese speakers. It serves as a gateway for non-native speakers whose Chinese proficiency has not reached a level adequate for reading the texts in their original language, to cultivate their interest in traditional Chinese culture. For native speakers, the course provides a different kind of training whereby students may develop their problem-solving skills, gain new insights, and enhance their open-mindedness, through exposure to different ways of looking at traditional Chinese culture. In this unique learning environment, they will be prompted to contemplate and reconsider their approach to and understanding of the culture in which they have been brought up.
- CHIL 2046 英譯中國名著選讀（古代文學） (3,2,1)**
Classical Chinese Masterpieces in English (Classical Literature)
 The course caters for the needs of both native and non-native Chinese speakers. It serves as a gateway for non-native speakers whose Chinese proficiency has not reached a level adequate for reading the texts in their original language, to cultivate their interest in traditional Chinese culture. For native speakers, the course provides a different kind of training whereby students may develop their problem-solving skills, gain new insights, and enhance their open-mindedness, through exposure to different ways of looking at traditional Chinese culture. In this unique learning environment, they will be prompted to contemplate and reconsider their approach to and understanding of the culture in which they have been brought up.

CHIL 3005 漢語音韻學 (3,2,1) (C)
Chinese Phonology

本科旨在於指導學生學習漢語各個時期的聲、韻、調系統及其發展的規律，以提高閱讀古書和研究古典文學、文獻的能力，並為在漢語語言學方面的進一步研究，奠定良好的基礎。

This course is designed to familiarize students with knowledge of the initials, the finals and the tones of the Chinese language in its various stages of development, so that they may be able to comprehend historical phonology through the schemes of the language. Theory and practice should be equally emphasized to equip students not only with the knowledge of phonology, but also with the ability to study and appreciate classical literature more intelligently.

CHIL 3006 中國傳記文學 (古代文學) (3,2,1)
Chinese Biographic Literature (Classical Literature)

本科旨在加強學生對於傳記體文學的認知，包括傳記文學的各種特色，對其紀實性、藝術性、表現手法、主題思潮或各種藝術技巧加以考察，並通過選讀著名傳記文學著作引發學生興趣，加深理解。

This course is designed to deepen students' understanding of biographic literature. The relevance to real life, the aesthetics, the styles of presentation, as well as the themes and writing techniques will be investigated. Through selected reading of representative biographic works, students' interest will be kindled and understanding of the course will be enhanced.

CHIL 3007 中國古典小說 (3,2,1)
Classical Chinese Fiction

本科旨在使學生了解中國古典小說的發展及各期作品的特殊形式，並培養學生分析、鑑賞作品的的能力。

This course is concerned with the historical development and various genres of classical Chinese fiction, with the purpose of cultivating the students' ability in literary analysis and appreciation.

CHIL 3015 詞曲選 (3,2,1) (P)
Selected Chinese Lyrics and Songs

本科旨在培養學生對詞曲的興趣，閱讀、欣賞和寫作等的的能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in *ci*-poetry and *qu*-poetry and enhance their capabilities of reading, analysing, and writing Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

CHIL 3016 中國史傳文選讀 (3,2,1) (C)
Selected Readings in Chinese Historical Writings

本科將選讀一或兩部文藝價值較高的史學著作，如《左傳》、《史記》或《漢書》等，從文學審美角度探討傳統歷史文化；提高學生理解史傳文學之歷史人物形象、敘事風格、審美意識和文學表現技巧等課題；並更進一步認識中國傳統史學和文學、歷史和中國傳統小說之關係。

This course will select one or two historical masterpieces of high literary value such as *Zuo Zhuan*, *Shiji* and *Hanshu*. It will study historical culture from aesthetical perspectives and provide students with a better understanding of historical characters, narrative styles, aesthetical consciousness and literary expression skills as found in the historiographic canons. It will further look into the relations between traditional historiography and literature, history and traditional novels.

CHIL 3017 中文創意寫作 (3,2,1)
Creative Writing in Chinese

本科旨在向學生介紹寫作與寫作教學的樂趣和有效的方法，提高學生對寫作及寫作教學的興趣與能力。

This course aims at introducing students to creative writing and the effective ways in teaching creative writing.

CHIL 3025 香港文學對話 (3,2,1) (P)
Cross-cultural Dialogue: Hong Kong Literature and the World

本科通過向學生介紹香港文學發展的軌跡與成就，呈現香港文學與政治社會及世界重要文藝思潮之間的對話，旨在使學生對香港文學有更深刻的認識。

This course gives students a panoramic view of the development of Hong Kong literature. The relationship between Hong Kong literature and society is examined. Special attention is also given to the discussion of the relationship between Hong Kong literature and the world literary trend. Students' understanding of classical Hong Kong literature will be enhanced through the study.

CHIL 3026 現代中文小說寫作 (3,2,1) (P)
Modern Chinese Fiction Writing

本科目通過理論講授、小說名著討論與創作實踐，提高學生對現代小說的欣賞能力及寫作能力。

This course aims to enhance students' capability of appreciation of fiction and provide training in actual creative writing of modern fiction.

CHIL 3027 現代中文散文寫作 (3,2,1) (P)
Modern Chinese Prose Writing

本科目旨在使學生能創作文字通順、結構嚴密的現代散文。

This course is designed to enhance students' ability to write fluent and well-structured prose.

CHIL 3035 公務及廣告文書寫作 (3,2,1)
Business and Advertisement Writing

本科旨在提高學生日常公務及廣告文書的寫作能力，從理論到實踐，均能達到專業水平，以供日常生活、職業及公務之所需，以應商業推銷、文書溝通及宣傳之要求。

This course is intended to train and consolidate students' skills in business and advertisement writing, aiming to achieve a professional level both in theory and in practice, in order to meet the needs for practical use in daily life and business life.

CHIL 3036 中國文學與自然生態 (3,2,1)
Chinese Literature and Natural Ecology

本科旨在使學生重新認識文學和自然生態、綠色環保等關係，從生態視角去理解文學中的自然生態書寫，加強學生對文學遺產中的生態描寫、自然環境、地理景觀和人文環保等課題的認知。

This course aims at guiding students to rethink the relationship among literature, natural ecology and environmental protection. The study of writings on nature in literary texts from ecological perspectives can deepen students' understanding of issues such as ecological writings, the natural environment, geographical landscapes and environmental protection.

CHIL 3037 中國文學與流行文化 (3,2,1)
Chinese Literature and Pop Culture

本科旨在讓學生能更深一層認識文學與流行文化之間的多元互動關係，探討文學對各種流行文化的影響，加深學生對文學和流行文化的全面了解。

This course is designed to enhance students' ability to understand the multi-interactive relationships between art and pop culture; to study the influence of art on various forms of pop culture and deepen students' understanding of literature and pop culture.

CHIL 3045 香港中文流行歌詞概論 (3,2,1)
Introduction to the Study of Hong Kong Popular Chinese Lyrics

本科專為對中文流行歌詞感興趣的同學而設，旨在通過歌詞賞析培養學生從文學及文化等不同角度鑑賞流行歌詞的能力。

This course is designed for students who are interested in Chinese popular lyrics. It enhances students' ability to appreciate and analyse popular lyrics from literary, cultural and other perspectives.

CHIL 3046 中國文學中的情慾世界 (3,2,1)
Love and Eros in the World of Chinese Literature

本科旨在向學生介紹中國文學作品對人類情慾的描寫並探討此類文學作品中所涵蓋的精神與愛慾的呈現方式。

This course focuses on the discussion of love and eros as represented in Chinese literature. Through reading the selected works, students can be introduced to the topics for discussion including both the spiritual and the erotic representations of love in literature.

CHIL 3047 中國現代文學與基督教文化 (3,2,1)
Modern Chinese Literature and Christian Culture

本科講授中國現代文學與基督教文化的關係、文學作品中的宗教關懷、宗教活動中的文學想像以及重要作家的宗教信仰，使學生掌握文學與宗教文化之間的密切關聯。

This course explores the relationship between modern Chinese literature and Christian culture, the religious awareness in literary works, the literary imagination in religious activities, and the religious beliefs of seminal writers. Students' ability to grasp the intricate relationship between literature and religion will be enhanced.

CHIL 3055 中文韻文寫作 (3,3,0)
Rhymed Chinese Literature Writing

本科旨在於訓練學生對韻文寫作的的能力。

This course is designed to enhance students' ability to write literary works in different genres in old rhyming style.

CHIL 3056 中國藝術與文學 (3,2,1) (C)
Special Topics in Chinese Arts and Chinese Literature

本科旨在使學生認識中國藝術（音樂、繪畫、書法、雕塑、建築、電影等）與中國文學之間的相生互涉關係，經由不同門類不同媒體的藝術作品的比較和闡釋，加深學生對中國文化及文學的了解。

This course is designed to acquaint students with the inter-relationship between Chinese arts (such as music, painting, calligraphy, sculpture, architecture and movie) and Chinese literature. The comparison and appreciation of different art forms expressed through different media would deepen students' understanding of Chinese culture and literature.

CHIL 3057 中國傳記文學（現代文學） (3,2,1)
Chinese Biographic Literature (Modern Literature)

本科旨在加強學生對於傳記體文學的認知，包括傳記文學的各種特色，對其紀實性、藝術性、表現手法、主題思潮或各種藝術技巧加以考察，並通過選讀著名傳記文學著作引發學生興趣，加深理解。

This course is designed to deepen students' understanding of biographic literature. The relevance to real life, theaesthetics, the styles of presentation, as well as the themes and writing techniques will be investigated. Through selected reading of representative biographic works, students' interest will be kindled and understanding of the course will be enhanced.

CHIL 4005 文學批評 (3,2,1) (C)
Literary Criticism

本科旨在提高學生對文學作品的理解、鑑賞和批評的能力，著重介紹和討論中國傳統文學理論批評的主要思想內容及方法，輔以西方文學理論的比較，以拓寬提高學生鑑賞、分析文學作品的視野及能力。

This course is designed to guide students to study major themes and methodologies of traditional Chinese criticism from a comparative perspective in order to enhance students' ability in comprehension, analysis and appreciation of literary works.

CHIL 4006 中國目錄學 (3,2,1)
Chinese Bibliography

本科旨在教授中國目錄學基本知識，圖書分類法及編目系統。為學生在中文資料情報整理與檢索，以及圖書分類方法及編目系統等提供基礎訓練。

The aim of this course is to guide students to acquire basic knowledge and skills of Chinese bibliography and to build a solid foundation in compilation, classification, searching and cataloguing systems of data preserved in Chinese books and documents.

CHIL 4007 經典——精讀與反思 (3,0,3)
Chinese Classics—Intensive Reading and Reflection

本科旨在培養學生對中國核心文化思想理解、闡釋、分析、反思、評價等能力。

This course is designed to enhance students' critical thinking through intensive reading of core Chinese classics.

CHIL 4015 經學與中國文化 (3,2,1)
Chinese Classics and Culture

本科目講授儒家經學和中國文化的關係，從思想、文學、宗教、藝術和制度等方面，旨在介紹經學和文化的緊密關聯，加深學生對中國文化的認識。

This course examines the relationship between Confucian classics and Chinese culture. Through the analysis of various aspects such as thought, literature, religion, arts and social system, students' understanding of Chinese culture will be deepened.

CHIL 4016 中國思想與文學 (3,2,1) (C)
Chinese Thought and Literature

本科目旨在探討中國思想對中國文學創作之影響及其與批評理論之間的密切關係，使學生更能深刻把握中國文學之精神特質，以及文學觀念的淵源與發展脈絡。

The course examines the relationship between the major schools of Chinese thought (Confucianism, Taoism and/or Buddhism) and literature.

CHIL 4017 中國文化統整研究 (3,2,1)
Integrated Study of Chinese Culture

本科目旨在培養學生統合中國語言、文學、思想各範疇所學，對中國文化上的課題討論、評價、創議的能力。

This course is designed to develop students' ability to integrate what they learn in the categories of Chinese language, literature and thought for in-depth discussion, evaluation and making suggestions.

CHIL 4025 論語 (3,2,1) (C)
Lun Yu

本科旨在使學生通過原典研讀，掌握孔子思想，並明瞭儒學要義。培養學生閱讀經典注疏，獨立進行思想分析之能力。

Through a detailed study of the original text, students will be able to grasp the main teachings of Confucius and the tenets of Confucism.

CHIL 4026 傳統中國文化的現代觀照 (3,2,1)
Modern Views on Traditional Chinese Culture

本科介紹傳統思想價值觀念與現代社會的結合問題，旨在培養同學獨立思考、互相交流的能力，並且擴大同學的知識面，使他們對傳統文化有更深入的了解，相信對於現職的和未來的中學教師而言，有利於提高其在文化科教學中引領學生思考、討論的能力。

This course introduces modern transformation of traditional thoughts and values, aiming to cultivate students' independent critical thinking and discussion skills. Through studying and analysing traditional thoughts of different schools, this course aims to develop students' ability to formulate arguments, participate in discussions, and conduct independent research. This course is also designed to enhance secondary school teachers' ability to guide discussions on cultural issues.

CHIL 4027 先秦儒家專書選讀 (3,2,1) (C)
Selected Readings from Classical Confucian Works

本科目選讀先秦儒家古籍，或以人物為中心，或以專門學派著作為中心，旨在增強學生對古代儒家思想的認識。

This course will enrich students' knowledge of ancient Confucian philosophy through the study of selected readings from pre-Qin Confucian writings, with emphasis either on a single philosopher or a particular stream of thinking.

CHIL 4035 諸子選讀 (3,2,1) (C)
Selected Readings from Traditional Chinese Thinkers (Zi)

本科旨在加強學生閱讀思想類古籍的能力，提升其對古代不同流派思想的認識和評判能力，訓練獨立思考能力。

This course is designed to enhance students' ability to read early Chinese philosophical writings through the study of selected readings from traditional Chinese thinkers. Students' knowledge of ancient Chinese culture and independent critical thinking will also be enriched.

CHIL 4036 西方文學名著（中譯）選讀 (3,2,1)
（思想文化）
Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Thought and Culture)

本科旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。

This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

CHIL 4037 莊子 (3,2,1)
Zhuang Zi

本科旨在讓學生透過深入研讀《莊子》，考察其在中國文化中之影響，以培養學生對道家思想的理解、及提昇闡析及批判思考能力。

Students will be guided to make an in-depth study on the book of *Zhuang Zi*, to fully understand *Zhuang Zi's* major ideas, to investigate his literary style, his communicative skills, and to observe the impact he makes on Chinese culture.

CHIL 4045 漢語與中國文化 (3,2,1)
Chinese Language and Culture

本科以漢字和漢語為研究材料，藉以加深學生對中國文化的認識。

This course explores the characteristics of Chinese culture through the examination of Chinese characters and Chinese language, in order to deepen students' understanding on Chinese culture.

CHIL 4046 中文修辭學 (3,2,1) (C)
Chinese Rhetoric

本科旨在教授中文修辭的基本知識，各種修辭手法的理論基礎、歷史發展和使用原則，以培養學生分析文學作品中的修辭技巧的能力，並提高其寫作的修辭技巧。此外，本科亦教授應用文的格式、風格和寫法，通過具體寫作練習和研討，使學生掌握和提高應用文寫作的技巧。

A systematic introduction to Chinese rhetoric theories and methods and their historical development and principles for usage, this course is intended to provide students with training in analysis of rhetorical devices in literary works. It also aims to improve students' writing skills.

Another component of this course is business writing. It includes introduction to style, format, and writing skills. In practical writing exercises and discussion of writing samples, students will consolidate their skills in business writing.

CHIL 4047 訓詁學 (3,2,1)
Chinese Semantics

本科旨在使學生了解訓詁之理論及方法，並從詞義學及古籍訓釋兩方面探討當今訓詁學所應具備的內容。

This course is designed to enhance students' understanding of theory and methodology of Chinese semantics. It discusses the contents of contemporary semantics with respect to the meaning of words and interpretation of classical texts or texts written in classical Chinese.

CHIL 4055 漢語實用語法 (3,2,1)
Practical Chinese Grammar

本科以 CHIL 2007「現代漢語語法」為基礎，旨在引導學生把語法知識與語文運用結合，進一步提高學生運用語文及分析說明語文問題的能力。

Building on CHIL 2007 Modern Chinese Grammar, this course emphasizes the application of grammatical knowledge. It develops students' ability in analysing the grammaticality and appropriateness of Chinese sentences with a view to enhancing their writing proficiency.

CHIL 4056 中國語文專書研究 (3,2,1) (C)
Selected Masterpieces in Chinese Linguistics

本科旨在培養學生對不同語文理論的分析和判斷的能力。

This course is designed to cultivate students' analytical ability and critical judgement of various linguistic theories.

CHIL 4057 中國語文專題研究 (3,2,1) (C)
Special Topics in Chinese Language

本科是對中國語文有關科目如文字學、音韻學、訓詁學、語法學、修辭學等作深入的專題研究，旨在培養學生分析中國語文的能力。

This course is an advanced study of specific issues in Chinese etymology, phonology, semantics, grammar or rhetoric.

CHIL 4065 楚辭 (3,2,1) (C)
Chu Ci

本科通過對楚辭學的認識，及精讀屈賦代表作品，使學生了解楚辭的經典藝術價值，及培養他們欣賞和評價作品的的能力。

Through a general introduction to the *Chu Ci* scholarship and careful study of representative works in the *Chu Ci* anthology, the course guides students to the great value of *Chu Ci* and cultivate their capabilities of analysing and evaluating literary works.

CHIL 4066 中國古典戲劇 (3,2,1)
Classical Chinese Drama

本科旨在使學生了解中國古典戲劇的發展及各時期作品的特殊形式，並培養學生分析、鑑賞作品的的能力。

This course is concerned with the historical development of various types of classical Chinese drama, with the purpose of cultivating the students' ability in literary analysis and appreciation.

CHIL 4067 詩經 (3,2,1) (P)
Shi Jing

本科旨在於培養學生欣賞、分析《詩經》作品之能力，掌握《詩經》之研究的不同角度及方法，並鼓勵學生創作四言詩歌。本科設置的目的是希望通過這部經典的研讀，使學生打下經典知識的基礎，另一方面也使學生培養獨立研讀經典的能力。

This course aims to enhance students' ability to analyse and appreciate the works in the *Book of Songs*. Through careful analysis of these works, students would be trained to view this classic from different angles, and be able to attempt different methodologies to conduct preliminary research.

CHIL 4075 中國文學理論批評專題（古代文學） (3,2,1)
Special Topics in Chinese Critical Theory (Classical Literature)

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念：如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。

This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

CHIL 4076 中國古典小說戲劇專題研究 (3,2,1)
Special Topics in Classical Chinese Fiction and Drama

本科旨在透過深入研究一至兩部長篇小說或戲劇，提高學生對中國古典小說、戲劇之認識，並於小說、戲劇之佈局、結構、人

物描寫等技巧有更深入之瞭解。通過學習討論，培養獨立思考的能力，並希望從當代文學的創作有所借鑑。

This course is an in-depth study of one to two full-length classical Chinese novel(s)/play(s). Students will acquire knowledge of classical Chinese fiction/drama and have a deeper understanding of the plot, structure and characterization of fiction/drama.

CHIL 4077 中國古典文學專題研究 (3,2,1) (C)
Special Topics in Classical Chinese Literature

本科目於古典文學範圍內（古典長篇小說及戲劇除外）選取特別專題（如流派、作家群、文類、文學分期），作較深入研究，旨在使學生對中國古典文學有更深切認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work (excluding full length classical novels and plays), authors, genre or dynasty, from classical Chinese literature. Students' understanding of classical Chinese literature will be enhanced through the study.

CHIL 4085 中國文學史專題研究（古代文學） (3,2,1)
Special Topics in the History of Chinese Literature (Classical Literature)

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

CHIL 4086 中國專家詩詞 (3,2,1) (C)
Studies in Selected Chinese Poets and/or Lyricists

本科目選擇中國著名詩人或詞人一家或數家之作品為研究對象，旨在幫助學生對中國傳統詩詞有更深入認識。

This course will select one or more famous Chinese poet(s) or lyricist(s) for an in-depth study. Students' understanding of traditional Chinese poetry will be enhanced through the study.

CHIL 4087 文心雕龍 (3,2,1)
Wenxin Diaolong

本科目通過研讀《文心雕龍》一書及相關材料，使學生掌握書中所述的上古至中古文學史觀、文學創作、文學鑑賞及批評等方面的原理及標準，從而鞏固其文學理論基礎，強化閱讀理解分析能力，並提高寫作水平。

Studying the *Carving the Dragon with a Literary Mind (Wenxin diaolong)* and relevant secondary materials, students are expected to acquire knowledge in the author's view of early Chinese literature and theories, criteria for literary creation, analysis, and criticism of literary works. The course is designed to strengthen students' foundation in literary criticism, improve their abilities to comprehend and analyse literary works, and improve their writing skills.

CHIL 4095 現當代中國作家研究 (3,2,1) (P)
Single Chinese Author Forum (Modern and Contemporary Writer)

本科旨在增加學生對現當代個別作家的認識，藉以提高學生對現當代文學的興趣和認識。

An in-depth study of a selected author, in modern or contemporary Chinese literature. The course is intended to enhance students' interest and knowledge of the subject.

CHIL 4096 中國現當代文學專題研究 (3,2,1) (C)
Special Topics in Modern and Contemporary Chinese Literature

本科目於現當代中國文學範圍內選取特別專題（如專書、個別作家、文類、時期），作較深入研究，旨在使學生對現當代文學有更深切的認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work, author, genre or period, from modern and contemporary Chinese literature. Students' understanding of modern and contemporary Chinese literature will be enhanced through the study.

CHIL 4097 西方文學名著（中譯）選讀 (3,2,1)
（古代文學）

Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Classical Literature)

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

CHIL 4105 中國文學理論批評專題（現代文學） (3,2,1)
Special Topics in Chinese Critical Theory (Modern Literature)

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念：諸如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

CHIL 4106 中國文學史專題研究（現代文學） (3,2,1) (P)
Special Topics in the History of Chinese Literature (Modern Literature)

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品、以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

CHIL 4107 中國史學名篇（思想文化） (3,2,1)
Masterpieces in Chinese Historiography (Thought and Culture)

本課程旨在令同學熟悉瞭解中國史學名著，諸如《史記》、《漢書》、《三國志》、《資治通鑑》等。通過研讀這些名著，藉以引導學生對道德和全人教育問題進行反思和更深地理解。

This course is designed to acquaint students with selected pieces from major historical writings such as *Shi ji* (The Grand Scribe's Records), *Han shu* (The Records of the Former Han), *Sanguo zhi* (The Records of the Three Kingdoms), and *Zizhi tongjian* (Comprehensive mirror to aid in government). Through careful analysis of these works, this course is designed to sharpen students' moral awareness towards the accomplishment of "whole person education".

CHIL 4205 西方文學名著（中譯）選讀 (3,2,1)
（現代文學）

Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Modern Literature)

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

CHIL 4206 中國史學名篇（古代文學） (3,2,1)
Masterpieces in Chinese Historiography (Classical Literature)

本課程旨在令同學熟悉瞭解中國史學名著，諸如《史記》、《漢書》、《三國志》、《資治通鑑》等。通過研讀這些名著，藉以

引導學生對道德和全人教育問題進行反思和更深地理解。

This course is designed to acquaint students with selected pieces from major historical writings such as *Shi ji* (The Grand Scribe's Records), *Han shu* (The Records of the Former Han), *Sanguo zhi* (The Records of the Three Kingdoms), and *Zizhi tongjian* (Comprehensive mirror to aid in government). Through careful analysis of these works, this course is designed to sharpen students' moral awareness towards the accomplishment of "whole person education".

CHIL 4207 西方漢學 (3,2,1) (P)
Western Sinology

本科旨在傳授學生西方漢學基本知識，使之能在思考上有所啟發，視野得以擴闊，在語言、文學及文化的研習中，能從比較角度發掘，討論及解決問題。這些訓練對學生在個人成長方面，在將來事業或研究的發展上，均有所裨益。

This course is intended to equip students with a foundational knowledge of Western Sinology, by cultivating a global vision and adopting a comparative approach in studying Chinese-related topics. This would allow students to be more sophisticated in academic research and better prepared for further development in their careers and pursuits of higher degrees in the field of Chinese studies.

CHIL 4305 漢語方言學概要 (3,2,1)
Fundamentals of Chinese Dialectology

本科提供對漢語方言的基礎知識，使學生對漢語方言的分佈、特性、相互關係及研究漢語方言的原則方法有所掌握。

This course provides students with a fundamental knowledge of Chinese dialects, covering their geographical distribution, linguistic characteristics and mutual relationships. The principles and methodology of dialectology will also be illustrated.

CHIL 4898-9 畢業寫作 (論文 / 創作) (3,*,*)
**Honours Project (Research Paper/
Creative Writing)**

論文類：通過導師指導與學生獨立研究，針對特定課題，在導師指引下擬定研究計劃，並在四年級下學期期終以前提交專題論文一篇以完成畢業要求。旨在培養學生對整個課程的融匯能力與發掘學生的研究潛力。

創作類：通過導師指導與學生獨立性創作研究，協助學生融匯與運用相關的文學寫作技巧，以文學創作一篇及相關論文式說明一篇完成畢業寫作要求。旨在鼓勵與發掘學生的創作熱情，並促動其提高綜合性的文學寫作能力。

Thesis: The Project is intended to train all Year IV students in independent research. The topic and research plan of the Honours Project are designed under the guidance and supervision of an adviser assigned to each student. The objectives of the course: (1) to consolidate knowledge and skills acquired during the course of study, and (2) to cultivate students' potential for academic research.

Creative Writing: The Project is intended to train all Year IV students in independent research on creative writing under the supervision of an adviser assigned to each student. The Project is comprised of one piece of creative writing and one analytical essay of it. The objectives of the course include: (1) to encourage and cultivate students' interest in creative writing, and (2) to enhance students' capability of writing on literature-related topics.

CHSE 1005 Essentials of Economics (3,3,0)

This course is designed to introduce basic economic concepts that are useful for students to understand major issues facing the Chinese economy today. The goal is to present fundamental ideas of microeconomics and macroeconomics into an integrated framework whereby students can comprehend the background, the reform and the drawbacks of the government policies in changing the country into a market economy.

CHSE 2005 Foundations of Chinese Economy (3,3,0)

The course aims to introduce students with the basic features of the Chinese economic system and its performance since 1949,

with emphasis on its post-1978 reform period. The institutional reforms in various sectors and the gradual open-up of the economy will be analysed in detail. After taking this course, the students are expected to appreciate why China has been successful in maintaining a high economic growth since reform and what challenges it will be facing in the future.

CHSE 3035 Industrial Management and (3,3,0) (P)
Development in China

Prerequisite: ECON 1005 Principles of Economics I or ECON 1006 Principles of Economics II or CHSE 1005 Essentials of Economics or ECON 1007 Basic Economic Principles

The course aims to develop students' knowledge of the industrial sector of the Chinese economy, placing particular emphasis on the reform experience of the industrial enterprises in the country. Special effort will be put on analysing the recent emergence of private enterprises in the industrial sector. The course will discuss how this change came about and its likely impacts on the economic development of the country. The final part of the course will discuss the difficulties facing the country in upgrading its industrial structure. Some international experience will be drawn on making policy recommendations.

CHSE 3047 Rural Economic Development (3,3,0)
in China

Prerequisite: CHSE 2005 Foundations of Chinese Economy

This course aims at fostering an in-depth understanding of the process of institutional and policy changes as well as economic development in the countryside of China since 1949. Greater emphasis will be placed on the reform period. Debates in the Western literature and among Chinese economists will be critically reviewed.

CHSE 3055 Urban and Regional Economic (3,3,0)
Development in China

Prerequisite: CHSE 2005 Foundations of Chinese Economy

This course studies how China's urbanization strategies and regional development policies have affected economic performance since reform. The first part of the course will review China's urbanization strategies and analyse how the Chinese government has attempted to improve the management and administration system of cities to promote economic growth. The second part will discuss the central government's regional economic policies in different stages of reform and the actual development paths of major regions in China.

CHSE 4005 China's Foreign Economic Relations (3,3,0)
and Trade

Prerequisite: ECON 1005 Principles of Economics I or ECON 1006 Principles of Economics II or CHSE 1005 Essentials of Economics or ECON 1007 Basic Economic Principles

This course aims to introduce students the basic features and economic impacts of China's foreign economic relations and trade, with emphasis on reform and changes in the post-1978 period. The first part of the course provides a theoretical as well as empirical framework for analysis of China's foreign trade issues. The second part of the course examines and assesses recent developments of foreign investment in China.

CHSE 4007 Money and Finance in China (3,3,0)

Prerequisite: ECON 1006 Principles of Economics II or ECON 1007 Basic Economic Principles or CHSE 2005 Foundations of Chinese Economy

This course aims at fostering an understanding of the functions and the administration of money and finance in Mainland China, and their impact on the economy at both the micro and the macro levels. Fiscal, monetary and exchange rate systems will be analysed from optimality as well as policy viewpoints. The developments of the post-1994 financial reforms and their policy implications will be emphasised. Financial relations between the Mainland and Hong Kong will also be investigated.